

si Navodilo za uporabo
hr Upute za uporabu
sr Uputstva za upotrebu
mk Упатство за употреба
al Udhëzim për përdorim
bg Указания за употреба

si

hr

sr

mk

al

bg



MQ950..
MFQ30..

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Uporabljajte jo za obdelavo količin hrane, ki so običajne za gospodinjstva. Navodila za uporabo se nanašajo na več modelov naprav. Če kakšen pribor ni dobavljen kot standardna oprema, ga lahko naknadno kupite v prodajnem centru. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Pregled

Prosimo, odprite ilustrirane strani.

Osnovna enota

1 Tipka za sprostitvev

Za sprostitvev nastavkov.

2 Stikalo + hitro in neprekinjeno delovanje

Za vklop in izklop aparata ter nastavitve delovne hitrosti.

0/Off = izklopljeno

min/1 = najmanjša hitrost

max/4 = največja hitrost

M = hitro in neprekinjeno delovanje (najvišja hitrost)

Pritisnite v levo ter pridržite v tem položaju.

3 Odprtine za vstavljanje nastavkov

4 Nastavki

a Nastavek za mešanje

b Nastavek za gnetenje

Varnostna navodila

⚠ **Nevarnost električnega udara!**

Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, ki so navedeni na napisni ploščici.

Aparata ne priključujte, če je poškodovana priključna vrvica ali aparat.

Otroci naj se ne zadržujejo v bližini aparata, da jim preprečite, da bi se igrali z njim.

Aparata naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje in daje navodila za uporabo aparata oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Po uporabi in pred čiščenjem aparata, če pustite aparat brez nadzora, ali če je pokvarjen,

vedno izvlomite vtič iz omrežne vtičnice.

Priključne vrvice ne vlecite po ostrih robovih oziroma vročih površinah.

Da se izognete poškodbam, lahko popravila aparata, kot je na primer menjava priključne vrvice, opravijo le v pooblaščenem servisu. Mešalnika ne uporabljajte z mokrimi rokami, prav tako ga ne uporabljajte brez vstavljenega hrane.

Mešalnik uporabljajte le z originalnim priborom.

Vstavite le pribor iste vrste (npr. nastavek za gnetenje).

Pri obdelavi vročih tekočin pazite, ker se lahko med obdelavo razlijejo.

Aparata ne potaplajte v tekočino.

Ob prekinitvi električne energije ostane aparat vklopljen.

⚠ **Nevarnost poškodb!**

Nastavke lahko zamenjate le, ko se aparat popolnoma ustavi. Po izklopu se naprava še nekaj časa vrti.

Ne prijemajte vrtljivih nastavkov.

Delovanje naprave

Osnovna enota z nastavki

Pred prvo uporabo aparat in nastavke očistite. Posebno dobre rezultate lahko dosežete če nastavke uporabljate za naslednje postopke:

Nastavke za mešanje za...

...omake, umešane beljake, pire krompir, smetano, majonezo, šlag peno in lahko testo, npr. mešanico za torto.

Nastavki za mešanje niso primerni za mešanje gostega testa.

Nastavek za gnetenje za...

... goste mešanice za narastke, kvašeno testo in krompirjevo testo, kot tudi za mešanje gostih mešanic mletoga mesa, testenin ali testa za kruh.

Maksimalna količina za obdelavo je 500 g moke in sestavin.

- Popolnoma odvijte priključno vrvico.
- Na osnovno enoto priključite potreben nastavek ter ga pritisnite da se zaskoči.

Pazite na obliko plastičnih delov, da bi preprečili njihovo zamenjavo (glejte Sl. 3)!

- Vtaknite vtič v omrežno vtičnico.

- Dajte hranu v primerno posodo.
- Dajte nastavke v posodo in vklopite aparat na potrebno nastavitev.
Nastavitvi **min/1, 2:**
Za mešanje in vmešanje.
Nastavitvi **max/3,4:**
Za gnetenje in stepanje.
- Po uporabi nastavite stikalo na **0/Off** in pritisnite stikalo za sprostitev nastavkov ter jih odstranite.

Pozor:

*Gumba za sprostitev nastavkov ne morete pritisniti dokler stikalo ni v položaju **0/Off**.*

Napotek:

Vedno najprej izklopite aparat, potem dajte iz posode obdelano hrano.

Po uporabi / čiščenje aparata**Opozorilo!**

Osnovne enote ne potaplajte v vodo in ne čistite v pomivalnem stroju.

- Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Osnovno enoto obrišite z vlažno in nato s suho krpo.
- Nastavke operite v pomivalnem stroju ali s ščetko pod tekočo vodo.

Opomba: Pri obdelavi na primer rdečega zelja se plastični deli rdeče obarvajo. To rdečo prevleko lahko odstranite z nekaj kapljicami jedilnega olja.

- Priključno vrvico lahko navijete in tako olajšate shranjevanje naprave (**SI. 5**).

Dodatni nastavki

Univerzalni sekljalnik lahko naročite v specializiranih prodajalnah.

Aparat je namijenjen uporabi u domaćinstvu, ne u lokalima.

Koristite ga za obradu količine hrane koje su uobičajene za domaćinstva. Upute za korištenje namijenjene su za nekoliko tipova aparata. Ako nastavak nije uključen za ovaj model, može se naknadno nabaviti u prodajnom servisu.

Sačuvajte upute za korištenje. U slučaju da aparat predajete trećoj osobi uvijek uključite i upute za korištenje.

Opis**Molimo vas otvorite ilustrirane stranice****Osnovna jedinica****1. Tipka za otpuštanje**

Za otpuštanje nastavaka.

2. Prekidač + trenutni rad i maksimalna brzina

Za uključivanje i isključivanje uređaja te za podešavanje brzine.

0/Off= isključeno

Min/1= najmanja brzina

Max/4= najveća brzina

M= trenutni rad i maksimalna brzina (najveća brzina)

Pritisnite na lijevo i držite na mjestu

3 Otvori za umetanje nastavaka**4 Nastavci**

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za gnječenje

Sigurnosne napomene**⚠ Opasnost od strujnog udara!**

Uređaj priključite i rabite isključivo sukladno podacima na tipskoj pločici.

Uređaj rabite samo ako priključni kabel i uređaj nisu oštećeni.

Uređaj držite izvan dohvata djece, kako bi spriječili djecu da se igraju sa aparatom

Ne dozvolite osobama (osobito djeci) sa ograničenim fizikalno-senzornim osjetilima ili mentalnim sposobnostima ili bez dovoljno iskustva i znanja da rukuju uređajem osim ako nisu pod nadzorom ili ako nisu upućeni u rukovanje aparatom od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

3 Nakon korištenja aparata uvijek ga isključite

iz struje tako da izvučete utičnicu iz utikača, a isto napravite i prije čišćenja i sklapanja uređaja, napuštanja prostorije i u slučaju smetnji pri radu aparata.

Priključni kabel ne smije se nalaziti u neposrednoj blizini oštih rubova i vrućih površina. Popravke uređaja, kao npr. zamjena oštećenog priključnog kabela, smije vršiti samo naš servis.

Mikser ne rabite vlažnim rukama i ne dopuštajte da radi bez hrane.

Uređaj rabite isključivo s originalnim priborom. Stavljajte samo jedan tip nastavaka (npr. nastavak za gnječenje).

Budite oprezni pri obradi vrućih tekućina. Tekućine mogu prskati za vrijeme obrade.

Uređaj ne uranjajte u tekućine.

U slučaju nestanka struje, aparat ostaje uključan.

⚠ Opasnost od ozljeda!

Nastavke mijenjajte nakon što se aparat potpuno zaustavi. Nakon isključenja se još neko vrijeme vrti.

Nikada ne primajte rotirajući nastavak.

Uporaba uređaja

Osnovni dio s nastavcima

Prije prve uporabe očistite uređaj i nastavke. Posebno dobri rezultati se postižu ako se uređaj upotrebljava na sljedeći način:

Nastavak za miješanje...

...umaka, snijega od bjelanjaka, pire krumpira, cremè fraîche, majoneze, krema i laganih tijesta, npr. smjesa za kolače.

Metlica nije prikladna za miješanje čvrste smjese.

Nastavak za gnječenje za pripremanje...

...gustih smjesa kao što su tijesta za peciva, tijesta od kvasca, kaša od rajčice, kao i za miksiranje gustih nadjeva, tjestenine i tijesta za kruh.

Maksimalna količina za rad je 500 g brašna i sastojaka.

- Potpuno odmotajte električni kabel.
- Postavite željeni nastavak na osnovni dio i pritišćite ga dok se na uklopi na mjesto.

Označite oblike plastičnih dijelova kako se ne bi pomiješali (vidi sl. 3)!

- Ponovno uključite utikač.

- Stavite namirnice u odgovarajuću posudu.
- Stavite nastavak u posudu i uključite uređaj na željenoj poziciji.
Položaji **min/1, 2**:
Za miješanje i miksiranje.
Položaji **max/3,4**:
Za gnječenje i mučenje.
- Nakon uporabe postavite prekidač u poziciju na **0/Off** i pritisnite prekidač za otpuštanje nastavaka.

Pažnja:

Prekidač za otpuštanje nastavaka se ne može aktivirati ako prekidač nije u poziciji 0/Off.

Napomena:

Uvijek isključite osnovni dio prije vađenja iz miksane hrane.

Nakon uporabe/ čišćenje aparata

Upozorenje!

Ne uranjajte aparat u vodu i ne čistite ga u perilici posuda.

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Aparat obrišite vlažnom, a zatim suhom krpom.
- Nastavke operite u perilici posuda ili četkom pod tekućom vodom.

Napomena: Pri obradi npr. crvenog kupusa, plastični dijelovi postanu crveni. Crvenu boju odstranite s nekoliko kapi jestivog ulja.

- Električni kabel se može omotati u predviđeni spremnik na uređaju kako bi se olakšalo spremanje aparata (**Sl. 5**).

Dodatni pribor

Univerzalni sjekač možete naručiti u specijaliziranoj prodavaonici.

Aparat služi u domaćinstvu i nije predviđen za upotrebu u lokalima.

Koristite ga za obradu uobičajenih količina hrane za domaćinstvo. Ova uputstva za rad izrađena su za više tipova aparata. Ukoliko dodatak nije uključen kao standard, može se naknadno kupiti u potrošačkoj službi.

Molimo vas da sačuvate uputstva za rad. Ukoliko predajete uređaj drugom korisniku, uvek priložite i uputstva za upotrebu.

Opis

Pre opisa otvorite stranice sa ilustracijama aparata.

Osnovna jedinica

1. Dugme za odblokadu

Za oslobađanje nastavaka

2. Prekidač + brz i kontinuiran rad

Za uključenje i isključenje aparata i podešavanje radne brzine.

0/Off = uređaj je isključen

min/1 = najmanja brzina

max/4 = najveća brzina

M = brz i kontinuiran rad (najveća brzina)

Pritisnina u levo i držite u mestu.

3. Otvori za stavljanje nastavaka.

4. Nastavci (priključci)

a Nastavak za mešanje

b Nastavak za mešenje

Uputstva bezbednosti

⚠ **Opasnost od strujnog udara!**

Aparat priključite i koristite samo u skladu sa podacima navedenim na natpisnoj pločici.

Aparat ne uključujte ako je u kvaru ili mu je oštećen priključni kabl.

U blizini aparata ne treba da se zadržavaju deca. Ne dozvolite da uređajem rukuju osobe (ili deca) sa ograničenom psiho-senzornom percepcijom ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im je osoba zadužena za njihovu bezbednost objasnila korišćenje uređaja.

Posle upotrebe, pre čišćenja, ako aparat ostavite bez nadzora ili kada je pokvaren, uvek i obavezno izvucite priključni kabl iz strujne mreže.

Priključni kabl ne vucite preko oštrih ivica, odnosno vrućih površina.

Da izbegnete opasnost, popravke aparata, kao što je zamena priključnog kabla, poverite ovlašćenom servisu.

Ne koristite ovaj uređaj mokrim rukama i ne koristite ga bez namirnica.

Mikser upotrebljavajte sa originalnim priborom.

Priključujte samo nastavke jednog određenog tipa (npr. nastavak za mešenje).

Nikada ne koristite istovremeno nastavke i dodatak, umetnute u zadnji otvor.

Budite oprezni sa vrućim tečnostima. Tokom rada se mogu prosuti.

Ne potapajte aparat u tečnost.

Prilikom nestanka električne energije aparat ostaje uključen.

⚠ **Opasnost od povreda!**

Priključke tj. nastavke možete da zamenite samo kada se aparat sasvim zaustavi - nakon isključenja pogon se još izvesno vreme okreće.

Nikada ne hvatajte rukama rotacione nastavke.

Upotreba

Osnovni aparat sa nastavcima

Pre prve upotrebe aparat i nastavke očistite.

Posebno dobri rezultati postižu se ako se nastavci koriste za sledeće:

Nastavak za mešanje je za ...

... soseve, sneg od belanaca, pire krompir, creme fraiche, majonez, šlag i retko tesko, npr. mešavina za kolače.

Mešalice nisu pogodne za obradu gustog testa.

Nastavak za mešenje je za ...

... čvrste mešavine kao što je testo za pecivo, testo sa kvascem i testo od krompira, kao i nadeveno testo, pastu ili testo za hleb.

Maksimalna količina koja se može obraditi je 500g brašna i drugih sastojka.

- Sasvim odmotajte strujni kabl.
- Postavite željeni nastavak na kućište i pritisnite dok ne klikne u željenom položaju. **Upamtite oblik plastičnih delova kako ih ne biste pomešali!** (vidi sl.3)

- Ponovo namestite strujni kabl
- Stavite hranu u visoku posudu.
- Stavite nastavke u posudu i uključite uređaj na željenu regulaciju.
Način min/1, 2:
Način max/3, 4:
M = brzo i neprekidan rad (najveća brzina).
Pritisnite u levu i držite na mestu.
- Posle upotrebe prekidač stavite na **0/Off** i pritisnite prekidač za odblokadu nastavaka.

Pažnja:

Dugme za odblokadu se može aktivirati samo ako je prekidač u položaju 0/Off.

Napomena:

Uvek isključite glavno kućište pre nego ga izvadite iz hrane.

Posle upotrebe/čišćenje aparata**Upozorenje!**

Aparat ne uranjajte u vodu i ne perite u mašini za pranje posuda.

- Izvadite utikač iz utičnice.
- Aparat obrišite vlažnom a zatim suvom krpom.
- Nastavke operite u mašini za pranje posuđa ili četkom pod mlazom tekuće vode.

Napomena: Prilikom obrade na primer crvenog kupusa, plastični delovi se malo oboje. Tu boju možete skinuti pomoću nekoliko kapi zejtina.

- Strujni kabl se može umotati kako bi olakšao odlaganje uređaja (SI. 5)

Opcioni dodaci

Univerzalni sekač možete naručiti u specijalizovanoj prodavnici.

Уредот е наменет за домашна, а не за индустриска употреба.

Користете го уредот само за преработка на храна во количество и време предвидено во домаќинството. Упатството за употреба се однесува на различни модели. Доколку дополнителната опрема не е стандардно обезбедена, истата може да подоцна да се порача.

Ве молиме чувајте го упатството за употреба на сигурно место. Доколку уредот го давате на друг корисник, Ве молиме со него да го дадете и упатството за употреба.

Преглед

Ве молиме отворете ги страните со слики.

Основен уред**1. Копче за ослободување**

За ослободување на додатокот

2. Петстепен прекинувач+моментно вклучување

За вклучување и исклучување на уредот, како и за подесување на неговата брзина

0/Off=исклучен

min/1=најнизок број на вртежи

max/4=највисок број на вртежи

M=брзо и континуирано работење (највисоки вртежи)

притиснете кон лево и задржете

3. Отвори за вметнување на додаточите**4. Додатоци**

а) Додаток за мешање

б) Миксер рачка

Сигурносни упатства**⚠ Опасност од струен удар!**

Поврзете го уредот и работете со него само во согласност со спецификацијата за типот.

Не го користете уредот доколку струјниот кабел и/или уредот се оштетени. Внимавајте деца да не доаѓаат во допир со уредот и да не си играат со апаратот.

Не дозволувајте им на лицата (вклучувајќи ги децата) со ограничена физичко сензорска перцепција или ментална способности или без искуство и знаење да ракуваат со апаратот освен ако се под надзор или биле упатени околку употребата на апаратот од страна на осебата одговорна за нивната безбедност. После употреба на уредот, секогаш извлекувајте го струјниот кабел од приклучокот, исто така пред чистење или составување на уредот, пред напуштање

на просторијата или доколку дојде до дефект.

Не го поставувајте струјниот кабел во близина на остри рабови или жешки површини.

За да не дојде до повреди, поправки на уредот како на пр. замена на оштетен струен кабел треба да бидат извршени само од страна на нашиот сервис за корисници.

Не го користете уредот со влажни раце и не пуштајте го да работи на празно.

Употребувајте го рачниот миксер само со оригинални делови.

Употребувајте само делови од една врста (на пр. миксер рачка)

Внимавајте при работа со жешки течности.

Течностите можат лесно да ве испрската.

Не го потопувајте уредот во течност.

При прекин на електрична енергија уредот останува вклучен.

⚠ Опасност од повреда!

Менувајте ги додатоците само кога уредот целосно ќе сопре. Уредот продолжува да работи (кратко време) и после неговото исклучување. Никогаш не посегнувајте по ротирачките делови.

Употреба

Основен уред со додатоци

Пред првата употреба, уредот и додатоците потребно е да се исчистат. Со додатоците се добива одличен резултат при нивна употреба во подготовка на:

Додаток за мешање...

... сосови, шлаг, пире од компири, мајонез, павлака и лесни теста, на пр. за торта. Овој додаток не е наменет за обработка на тешки теста.

Миксер рачка...

...цврста маса како колачи, квасец-тесто, компир-тесто како и за мешање на тешки теста од сечкано место, паста, или леб.

Максималната количина на обработка изнесува 500 грама брашно и додатоци.

- Целосно одмотајте го струјниот кабел.
- Поставете го посакуваниот додаток на основниот уред и притиснете додека не се намести.

Внимавајте на формата на пластичните делови од уредот за да не дојде до забуна (види слика бр.3)!

- Вклучете го прекинувачот во струја.
- Наполнете го садот со посакуваните намирници.
- Поставете го додатокот во садот и вклучете го на посакуваната брзина.

Степен мин 1/2:

Степен макс. 3/4:

M = брзо и непрекинато работење (најголема брзина)

Притиснете го во лево и држете во таа положба.

- По работата прекинувачот поставете го на **0/Off**, ослободете ги и извадете ги додатоците со помош на копчето за ослободување.

Внимавајте!

Копчето за ослободување на додатоците не функционира доколку прекинувачот не е целосно поставен во положба 0/Off.

Забелешка:

Секогаш исклучувајте го основниот уред пред да ги извадите од дупките .

Чистење и одржување

Внимавајте!

Основниот уред никогаш не го потопувајте во вода и не го ставајте во машина за садови.

- Извлечете го струјниот приклучок.
- Основниот уред се чисти со влажна крпа и се остава да се исуши
- Doddatoците како и миксер-рчката исчистете ги под млаз вода со помош на четка или во машина за перење садови.

Важно!

При обработка на црвена зелка на пластичните делови од уредот остануваат флеку кои што можат да се отстранат со неколку капки зејтин.

- За понатамошно складирање кабелот може да се намота околу уредот (**слика бр.5**)

Опциски додатоци

Универзалниот сечач можете да го нарачите во специализираните продавници.

Pajisja është e paracaktuar për përdorim shtëpiak dhe jo për përdorim në lokale.

Përdoren pajisjen për përpunim të sasive normale të ushqimit. Udhëzimet për funksionim vlejnjë për disa modele të pajisjeve. Në qoftë se ndonjë pajisje shtesë nuk është e siguruar si standarde, e njëjta mund të blihet më pas nga shërbimi për klientë. Ruajini me kujdes udhëzimet dhe sipas nevojës dorëzohani përdoruesit të ardhshëm.

Pasqyrë

Ju lutemi thyeni faqet e pasme të ilustruara.

Njësia bazë

1. Butoni për heqje

Për të mënjanuar veglat

2. Butoni + punë të shpejtë dhe të vazhdueshme

Për ndezje dhe fikje të pajisjes dhe rregullimin e shpejtësisë.

0/Off = fikur

min/1 = shpejtësia më e ngadalshme

max/4 = shpejtësia më e madhe

M = punë e shpejtë dhe e vazhdueshme (shpejtësia më e madhe)

Shtypni anën e majtë dhe mbajeni në vend

3. Hapjet për vendosjen e veglave

4. Veglat

a Përzierësi

b Shkopi për përzierje

Udhëzime sigurie

⚠ **Rrezik nga goditja elektrike!**

Lidheni pajisjen dhe shfrytëzoheni vetëm në përputhje me të dhënat në tabelën e tipit. Mos e lidhni pajisjen nëse vëreni se pajisja ose kabllit kryesor është dëmtuar.

Fëmijët mos i mbani në afërsi të pajisjes dhe mos i lini të luajnë me pajisjen.

Mos lejoni persona (ose fëmijë) me aftësi të kufizuara fizike dhe mendore ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për punën e pajisjes ta përdorin pajisjen përveç nën mbikqyrje apo nëse janë të udhëzuar për punën e pajisjes nga ndonjë person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Pas përdorimit ose para pastrimit, rimontimit,

para se të dilni nga dhoma ose gjatë ndonjë defekti, çdoherë hiqeni spinën nga priza.

Mos e tërhiqni kabllin nëpër skaje të mprehta ose sipërfaqe të nxehta.

Për të mënjanuar rreziqet, riparimin e pajisjes, si p.sh., zëvendësimin e kabllit kryesor, duhet bërë vetëm nga shërbimi i autorizuar i klientit. Mos e përdorni pajisjen me duar të njoma ose pa ushqim.

Përdoreni pajisjen vetëm me pjesë shtesë origjinale.

Vendosini vetëm veglat e një lloji (p.sh. kapësen për përzierje).

Kujdes kur përpunoni lëngje të nxehta.

Gjatë kohës së përpunimit mund të derdhen lëngjet e ngrohta.

Mos e zhytni pajisjen në ujë.

Gjatë ndërprerje së energjisë elektrike, pajisja ngel e ndezur.

⚠ **Rrezik lëndimi!**

Pjesët shtesë zëvendësojini pasi që pajisja plotësisht të jetë ndalur, edhe pas fikjes pajisja rrotullohet.

Mos i prekni veglat rrotulluese.

Përdorimi i pajisjes

Njësia bazë me veglat

Pastrojeni pajisjen dhe veglat para përdorimit të për herë të parë.

Një rezultat i mirë do të arrihet nëse veglat përdoren për qëllimet e mëposhtme:

Përzierësi për...

...salca, rrahjen e të bardhave të vezës, pure patatesh, crème fraîche, majonezë, brumë krem dhe të lehtë, p.sh. përzierje torte. Përzierësit nuk janë të përshtatshëm për përpunimin e brumrave të dendura.

Shkopi për përzierje për...

...përzierje të dendura si torte të thata, brumë me tharm dhe brumë patatesh, si dhe për përzierjen e brumit të dendur me mish të grirë, makaronave ose brumit të bukës.

Sasia maksimale për përpunim është 500 g e miellit dhe përbërësve.

- Plotësisht shpëstjelloni kordonin elektrik.
- Vendoseni veglën e nevojshme në njësinë bazë dhe shtypeni derisa të mbyllet në pozitë.

Keni kujdes formën e pjesëve plastike për të parandaluar përzjerjen e tyre (shih Ilustrimin 3)!

- Rivendoseni kabllin elektrik.
- Vendoseni ushqimin në enën e përshtatshme.
- Vendosini veglat në enë dhe ndizeni pajisjen në përzgjedhjen e nevojshme.

Përzgjedhjet min/1, 2:

Përzgjedhjet max/3, 4:

- Pas përzjerjes, vendoseni butonin në përzgjedhjen **0/Off** dhe lironi dhe largoni veglat me butonin për heqje.

Kujdes:

Butoni për heqje mund të vihet në veprim vetëm nëse butoni vihet në pozitën 0/Off.

Shënim:

Gjithmonë fikenin njësinë bazë para se ta largoni atë nga ushqimi i përpunuar.

Pas përdorimit / Pastrimi i pajisjes

Kujdes!

Njësinë bazë mos e zhytni kurrë në ujë dhe mos e vendosni në enëlarëse.

- Hiqeni spinën nga priza.
- Pajisjen fshini me leckë të njomë e më pas me të thatë.
- Pjesët shtesë të pajisjes dhe blenderin e dorës me shpejtësi të madhe pastrojini në enëlarëse ose me furçë nën ujë të rrjedhshëm.

Vërejtje: Gjatë përpunimit të p.sh. lakrës së kuqe, pjesët nga plastika marrin ngjyrë të kuqe. Këtë ngjyrë mund ta largoni nëse përdorni disa pika vaj.

- Kordoni elektrik mund të mbështillet për ta lehtësuar magazinimin e pajisjes (**Ilustrimi 5**)

Pajisjet shtesë

Grirësin universal mund ta porositni në shitoren e specializuar.

Този уред е предназначен за употреба в домакинството, а не за промишлено приложение. Уредът трябва да се използва само по предназначение и само за обичайните за едно домакинство количества продукти и време. В това упътване за употреба са описани различни модели на уреда. Ако някоя от принадлежностите не е включена в комплекта, можете да си я закупите от нашите представителства. Запазете упътването. При предаване на уреда на трети лица, молим, предавайте заедно с него и упътването за употреба.

Преглед

Разгледете страниците със схемите накрая!

Основен уред

1 Бутон за освобождаване

За сваляне на приставките

2 шалтер + моментно включване

За включване и изключване на уреда и за регулиране на работната скорост.

0/Off = изключен

min / 1 = най-ниски обороти

max / 4 = най-високи обороти

M = моментно включване

(най-високи обороти)

Натиснете наляво и задлъжете

3 Отвори за поставяне на

приставките

4 Приставки

a накрайник за разбъркване

b накрайник за месене

Указания за безопасност

⚠ Опасност от токов удар!

Уредът да се включва към мрежата и да се експлоатира само в съответствие с указанията на табелата!

Използвайте уреда само, ако щекера, хранящият кабел и уредът не показват повреди.

Пазете децата далеч от уреда.

Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

Уреда не трябва да обслужват лица (също деца) с намалени физически сетивни възприятия или намалени умствени способности, или

с недостатъчен опит и знания, освен в случаите, в които това става под

надзор или когато са получили изрични указания за работа с уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.

След всяка употреба, както и преди почистване, преди напускане на помещението и при появата на аварии, изтегляйте щепсела от контакта.

Кабелът не трябва да се поставя в близост до остри предмети и горещи повърхности.

Поправки на уреда, като напр. подмяна на увреден захранващ кабел, следва да се извършват само от наш оторизиран сервиз, тъй като по този начин могат да бъдат избегнати евентуални рискове.

Не използвайте уреда с мокри ръце и не го включвайте да работи на празен ход.

Използвайте уреда само с оригиналните принадлежности.

Поставяйте само приставки от един вид (например накрайник за месене). Внимавайте при обработка на горещи течности. При обработването горещите течности могат да Ви изпръскат.

Не потапяйте уреда в течности.

При прекъсване на тока уредът остава включен.

⚠ Опасност от нараняване!

Сменяйте приставките само когато уредът е изключен – след изключване уредът продължава да работи известно време.

Никога не пипайте въртящите се приставки.

Обслужване

Основен уред с приставки

Преди първото използване почистете уреда и приставките.

С приставките се постигат отлични резултати в следните случаи:

С накрайника за разбъркване...

... сосове, белтъци на сняг, картофено пюре, кремове, майонеза, сметана и леки теста, като например бъркано тесто.

Накрайникът за разбъркване не е подходящ за тежки теста.

С накрайника за месене...

... плътни смеси, като например картофено тесто или тесто с мая, както и за размесване на по-тежки теста за кайма, макарони или хляб.

Максималното количество, което може да се обработва е около 500 грама брашно и подправките.

- Развийте напълно захранващият кабел.
- Поставете приставката, която искате да използвате, на основния уред и натиснете до застопоряване. **Съобразявайте се с формата на пластмасовите части на приставките, за да не ги размените (виж фиг. 3)!**
- Включете щепсела в контакта.
- Поставете продуктите в подходящ съд.
- Поставете приставките в уреда и включете уреда на желаната степен.
Степен **min / 1, 2:**
За подготвяне и разбъркване.
Степен **max / 3, 4:**
За месене и разбиване.
- След приключване на работа поставете шалтера в положение **0/Off** и свалете приставките като натиснете бутона за сваляне.

Внимание:

Бутонът за сваляне не може да се натисне, ако шалтерът не е в положение **0/Off**.

Забележка:

Универсалната резачка може да се поръча в специализираните магазини.

След приключване на работа/почистване

Внимание!

Никога не потапяйте основния уред във вода и не го почиствайте в миялна машина.

- Изключете от щепсела.
- Избършете основния уред с влажна кърпа и след това изтрийте до сухо.
- Почиствайте приставките в миялна машина или с четка под течаща вода.

Указание: При обработването, например на червено цвекло, пластмасовите части могат да се оцветят. Тези оцветявания могат да се премахнат с няколко капки олио.

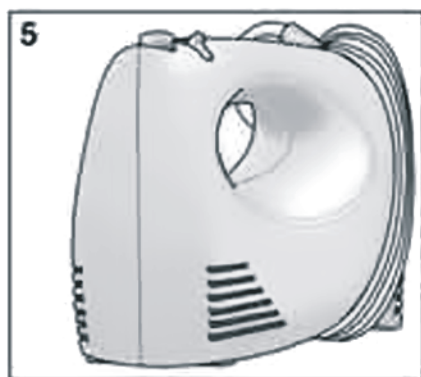
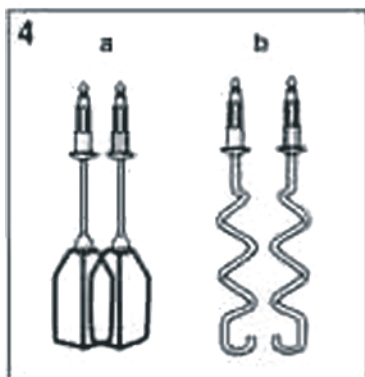
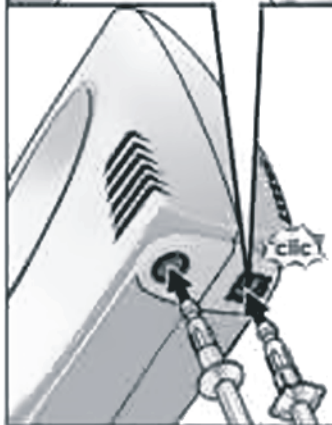
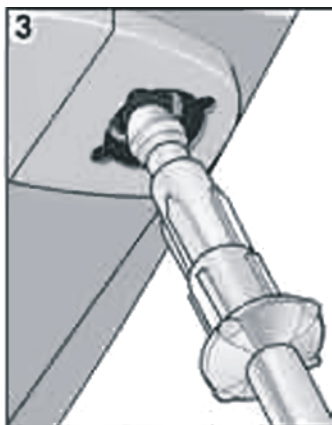
- Когато прибирате уреда кабелът може да се навива (фиг. 5).

Специални принадлежности

Универсалната резачка може да се поръча в специализираните магазини.

MQ9501.
MQ9501.

MQ9502./MQ9503.
MQ9502./303.



Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave. Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2002/96/EG o ravnanju z odsluženimi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

Servisiranje

Seznam servisov za aparate je priložen garancijskem listu. Pridržujemo si pravico do sprememb.

SR

Garancija

Garantni uslovi za ovaj aparat su definisani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uslova mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektronske uređaje WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list. Zadržavamo pravo na promjena.

AL

Garancia!

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarëdo lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2002/96/EG, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të përdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila

Servisimi

Listën e serviseve për aparatet e keni të bashkangjitur në fletëgarancion. Marrim të drejtë për ndryshime

Garancija

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektroničke uređaje WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list. Zadržavamo pravo na promjene.

MK

Гаранција

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен.

За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2002/96/EG која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

Сервис за купецот

Списокот на сервисите за апаратите е приложен со гаранцискиот лист.

Го задржуваме правото до промени.

BG

Гаранция

Гаранционните условия за този апарат са дефинирани от нашия представител в съответната страна, където се продава този апарат. Подробности за тях можете да получите от Вашия продавач. За да бъде уважена гаранцията е необходимо да приложите касова бележка от покупката.



Този апарат отговаря на Европейското изискване 2002/96/EG за отпадъчни електрически и електронни апарати WEEE, която предвижда широк диапазон от действия за рециклиране на изхвърлени апарати.

Сервиз

Списъкът на оторизираните сервиси е приложен към гаранционната карта.

Запазваме си правото на промени.